



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

71-е заседание

Четверг, 28 ноября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

В отсутствие Председателя г-н Киттикхун (Лаосская Народно-Демократическая Республика), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункты 20 и 154 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

- a) **Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря (A/50/203-E/1995/79 и Add.1)**
- b) **Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**
Доклады Генерального секретаря (A/50/286-E/1995/113, A/50/292-E/1995/115, A/50/301, A/50/311, A/50/423, A/50/424, A/50/447, A/50/455, A/50/464, A/50/506, A/50/522, A/50/534, A/50/654 и A/50/763)

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/50/743)

Проекты резолюций (A/50/L.27, A/50/L.29, A/50/L.30, A/50/L.31, A/50/L.32, A/50/L.33)

- c) **Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы**
Доклад Генерального секретаря (A/50/418)
Проект резолюции (A/50/L.26)

Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития

Записка Секретариата (A/50/542)

Проект резолюции (A/50/L.23)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): В связи с подпунктом b пункта 20 повестки дня на рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции A/50/L.33 "Помощь в целях реконструкции и развития Джибути".

Я хотел бы еще раз напомнить членам Ассамблеи о том, что, как было объявлено на вчерашнем заседании, Ассамблея перенесла на более

поздний срок, который будет объявлен, рассмотрение двух аспектов подпункта b пункта 20 повестки дня, касающихся специальной помощи в целях восстановления экономики и реконструкции Бурунди и международного сотрудничества и помощи в целях смягчения последствий войны в Хорватии, а также подпункта d пункта 20 повестки дня, касающегося чрезвычайной международной помощи в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана.

Сейчас я приглашаю представителя Джибути, который ознакомит нас с проектом резолюции A/50/L.33.

Г-н Дорани (Джибути) (говорит по-французски): От имени делегации Джибути я хотел бы представить проект резолюции A/50/L.33 "Помощь в целях реконструкции и развития Джибути".

Как члены Ассамблеи смогут заметить, усовершенствованный проект резолюции этого года направлен на рассмотрение текущей ситуации в нашей стране. Хотя формат его не отличается от формата резолюции 49/21 F от 20 декабря 1994 года, принятой на прошлогодней сессии Генеральной Ассамблеи, целью его является быть прагматичным и эффективным.

В преамбуле проекта резолюции отмечаются экономические и социальные трудности в моей стране, сложившиеся в результате стихийных бедствий, таких, как наводнения, сменяющиеся периодами засухи, а также в результате влияния таких внешних факторов, как продолжающееся негативное воздействие ранее имевших место региональных конфликтов, в особенности в Сомали, которые усложнили задачу государства вследствие большого количества беженцев и перемещенных лиц, находящихся на нашей территории, и которые также нарушили функционирование сферы услуг, транзитных перевозок и торговли, тем самым лишая государство основной части его доходов.

В проекте резолюции с удовлетворением отмечается, что правительство Джибути для исправления ситуации одобрило программу структурной перестройки, представленную Международным валютным фондом, и выражается уверенность, что сообщество стран-доноров предпримет эффективные меры, с тем чтобы помочь

Джибути продолжить политику, которая сейчас находится в стадии осуществления.

В проекте резолюции также с удовлетворением отмечаются усилия Межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по оценке, которая была проведена в Джибути в апреле 1994 года под руководством Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), и предлагается, чтобы миссия частично изменила формулировку ее рекомендаций. С благодарностью отмечается поддержка, предоставляемая всеми, кто помогал или помогает в настоящее время Джибути.

В постановляющей части проекта резолюции рассматриваются вопросы, о которых я говорил, и выражается признательность Генеральному секретарю за его усилия по привлечению внимания международного сообщества к трудностям, с которыми сталкивается Джибути.

В заключение я хотел бы сказать, что мы верим, что это хорошо сбалансированный проект резолюции, который, несомненно, получит поддержку всех делегаций.

Г-н Харрази (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): В начале своего выступления я хотел бы выразить благодарность от имени нашей делегации заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Петеру Хансену и сотрудникам Департамента по гуманитарным вопросам за их усилия, предпринятые в последние годы, в деле координации предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи. Также необходимо поблагодарить Генерального секретаря за его полезный доклад по этому вопросу.

Исламская Республика Иран, как и другие государства-члены, крайне обеспокоена растущим числом и растущими масштабами чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые включают как стихийные, так и антропогенные бедствия. Как указывается в докладе Генерального секретаря, в 1960 году во всем мире насчитывалось 1,4 миллиона беженцев; к 1985 году эта цифра возросла до 11,6 миллиона; а в настоящее время примерно от 25 до 30 миллионов лиц, которые подверглись перемещению внутри страны, нуждаются в помощи со стороны международного сообщества.

Эти цифры в дополнение к тому множеству других людей, кто ужасно пострадал от стихийных бедствий. Эти обстоятельства ясно демонстрируют необходимость более эффективного и скоординированного отклика международного сообщества в случае стихийных бедствий. В этой связи мы считаем, что хотя предоставление эффективной, соответствующей и своевременной гуманитарной помощи и является чрезвычайно полезным для уменьшения негативных последствий стихийных бедствий, но само по себе не является конечной целью. Природные стихийные бедствия создают дополнительное давление на экономику развивающихся стран, задерживая их продвижение в социально-экономической сфере в целях достижения устойчивого развития. В то время, как следует поощрять страны включать меры по уменьшению опасности стихийных бедствий в свои планы по развитию, гуманитарная помощь также должна быть направлена на решение проблем, связанных с основными причинами, по которым территории и страны становятся уязвимыми перед лицом природных стихийных бедствий. Это - новый акцент на важный принцип Йогогамской стратегии, а именно, непрерывный переход от оказания чрезвычайной помощи к помощи в целях развития.

Как также отмечается в докладе Генерального секретаря и как это следует из сложившегося в некоторых странах положения, санкции могут создать самые тяжелые последствия для гражданских лиц. Поэтому необходимо заблаговременно давать четкую оценку возможных последствий санкций, включая и такой вопрос, как они могут повлиять на гуманитарные соображения.

Моя делегация придает огромное значение эффективной координации усилий между Департаментом по гуманитарным вопросам и различными агентствами, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Всемирная организация здравоохранения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международный комитет Красного Креста и другие соответствующие правительственные и неправительственные организации.

В этой связи мы считаем, что рекомендации Межучрежденческого координационного комитета, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, представляются полезными. Однако, что касается координации на местах, моя делегация хотела бы вновь высказать свою позицию в поддержку резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, в которой ответственность на местах в области гуманитарной работы совершенно очевидно возложена на резидента-координатора ПРООН. Назначение координатора по гуманитарным вопросам в особенно сложных чрезвычайных обстоятельствах требует тщательного изучения и рассмотрения на основе личных качеств в каждом конкретном случае и с учетом сложности данной ситуации.

В целом руководством к деятельности Департамента должна стать резолюция 46/182 Генеральной Ассамблеи, в которой четко излагаются рекомендации в отношении оказания гуманитарной помощи. Они включают в себя принципы гуманности, нейтралитета и беспристрастности, полного уважения к суверенитету, согласие пострадавших стран и всемерные консультации и координацию с национальными органами власти. Кроме того, я хотел бы подчеркнуть значение положений пункта 27 резолюции 48/42 Генеральной Ассамблеи, где содержится призыв к проведению широких консультаций с координатором по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в рамках общего планирования операций по поддержанию мира, содержащих гуманитарный компонент.

Нехватка финансовых ресурсов по-прежнему ставит под угрозу осуществление многих гуманитарных программ. Учитывая увеличение в последнее время числа и серьезности чрезвычайных ситуаций, на которые призвана реагировать система Организации Объединенных Наций, сейчас стало особенно необходимо предоставлять адекватные ресурсы для увеличения потенциала гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций с тем, чтобы эта система могла быстро и эффективно откликаться на широкий ряд критических кратковременных и среднесрочных потребностей тех, кто пострадал от природных стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций. В этой связи Центральный чрезвычайный оборотный фонд служит основным источником обеспечения учреждений Организации Объединенных Наций на критическом начальном этапе чрезвычайных

ситуаций в дополнение к финансовому потенциалу по чрезвычайным ситуациям этих организаций. Однако, несмотря на эффективность Фонда, наличие в нем ресурсов представляет собой проблему серьезной озабоченности, как это было признано в резолюции 49/139 А Генеральной Ассамблеи, где отмечалась необходимость увеличения наличия ресурсов в Центральном чрезвычайном оборотном фонде и обеспечения их сохранения на должном уровне в любое время для реагирования на новые чрезвычайные обстоятельства.

В то время, как Департамент по гуманитарным вопросам должен продолжать играть роль главного катализатора в деле содействия и осуществления этих стратегий, он также должен изыскивать и поддерживать эффективные региональные механизмы по координации. Этот процесс, в котором делается акцент на координацию на региональном уровне, подразумевает междисциплинарное и межсекторальное взаимодействие всех сторон. Представляется очевидным, что первым и самым важным шагом в этом направлении могло бы стать определение потенциалов по предотвращению стихийных бедствий и уменьшению их последствий и их использование. Только тогда, когда этим региональным центрам будут поручены соответствующие вопросы, связанные с оказанием помощи по уменьшению опасности стихийных бедствий, и переданы полномочия по их осуществлению, можно быть уверенным в том, что система Организации Объединенных Наций будет реагировать эффективно и своевременно.

И в заключение моя делегация хотела бы подтвердить свою приверженность делу гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи с учетом принципов, которые я подчеркнул.

Г-н Нтонга (Камерун) (говорит по-французски): Мне бы хотелось искренне поблагодарить Исполняющего обязанности Председателя за предоставление моей делегации возможности высказать мнение нашей страны, Камеруна, по поводу проекта резолюции, представленного по пункту 154 повестки дня, озаглавленного "Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области

гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития".

Я с удовлетворением отмечаю, что наша задача была значительно облегчена благодаря ясности, полноте и четкости информации, которая содержится в рабочей документации, представленной нам, в частности в докладе Генерального секретаря (A/50/203/Add.1) и записке Секретариата (A/50/542). Эти документы отражают положение дел по этому вопросу с момента принятия 20 декабря 1994 года резолюции 49/139 В на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы бы хотели выразить Генеральному секретарю наше удовлетворение в связи с проделанной работой.

Инициатива об участии добровольцев, "белых касок", одобренная в вышеупомянутой резолюции 49/139 В, принятой консенсусом, имеет прекрасные перспективы. Действительно, в силу своих целей, эта инициатива продолжает получать ощутимую поддержку многих правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

Эта замечательная инициатива, за выдвижение которой следует отдать должное Республике Аргентина, ставит своей целью создание корпуса национальных добровольцев, людей доброй воли, для укрепления национальных и региональных резервных механизмов, что сделает возможным их участие в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной чрезвычайной помощи и обеспечит более плавный переход от оказания помощи к восстановлению, реконструкции и развитию.

Как отмечается в пункте 4 записки Секретариата, Экономический и Социальный Совет на своей основной сессии 1995 года продемонстрировал твердую поддержку скорейшему осуществлению инициативы "белые каски", которую он счел технически осуществимой. Далее, эта инициатива была упомянута и одобрена в Декларации Встречи на высшем уровне по вопросам социального развития, состоявшейся в Копенгагене в марте 1995 года. И наконец, согласно докладу Генерального секретаря, несколько правительств заявили о том, что они готовы сотрудничать в деле немедленного осуществления этого проекта или

взять на себя обучение национального корпуса добровольцев.

Камерун открыт для любых подходов и готов осуществлять любую инициативу, которая может укрепить международное сотрудничество, являющееся фактором мира и развития. Камерун не может не оказать полной поддержки инициативе "белые каски", цели которой аналогичны тем, которые мотивируют и поддерживают деятельность моего правительства на национальном и международном уровнях.

Действительно, учитывая поток беженцев и перемещенных лиц, находящихся на нашей территории, и сознавая важность международной солидарности - которая проявила себя во время экологической катастрофы на озере Ниос в Камеруне в 1986 году - и необходимость противостоять непредсказуемым ситуациям в неопределенном будущем, мое правительство решило учредить специализированное подразделение для проведения операций по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи в рамках вооруженных сил Камеруна. Это специализированное подразделение, являющееся частью вооруженных сил, тем не менее будет включать междисциплинарный гражданский компонент, предназначенный для выполнения операций по гуманитарной помощи.

В международном плане и, в частности, на субрегиональном уровне, все 11 государств - членов Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности государств - членов субрегиона Центральной Африки взяли на себя обязательство принимать участие в операциях по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций или Организации африканского единства и в этих целях создать в своих вооруженных силах специализированные подразделения по миротворческим операциям и оказанию гуманитарной помощи.

Наконец, в подтверждение важности, которую мы придаем этому вопросу, мы проведем учебный семинар для участников по вопросам операций по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи в Яунде в первой половине 1996 года. В этой связи моя делегация подтверждает решимость Камеруна и его готовность проводить в Яунде

ежегодный курс обучения для всех африканских стран.

Без ущерба для заявлений моего правительства по этому вопросу в будущем, моя делегация разделяет взгляды, изложенные в пунктах 26, 28, 38, 40 и 41 доклада Генерального секретаря, которые затрагивают соответственно области возможного использования национальных корпусов добровольцев, мер координации между Организацией Объединенных Наций и заинтересованными странами в целях эффективной реализации инициативы, а также программы подготовки кадров, статута и безопасности "белых касок".

Что касается финансирования, то моя делегация с большим вниманием относится к замечанию, содержащемуся в этом докладе, а именно:

"осуществимость инициативы, касающейся "белых касок", в конечном счете зависит от наличия финансовых средств, необходимых для их профессиональной подготовки и развертывания". (A/50/203/Add.1, пункт 29)

Учитывая роль, которую национальные добровольцы будут призваны сыграть на различных этапах операций по поддержанию мира, в частности на этапе миростроительства, будет поэтому необходимо, как следует из пункта 30 доклада, чтобы финансовые средства были получены в ходе кампании по сбору средств, предусмотренной Департаментом по гуманитарным вопросам.

По мнению моей делегации, финансовая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций и дополнительные взносы государств-членов и, в особенности, более богатых стран, абсолютно необходимы для эффективного развертывания этой инициативы. Учитывая трудности, с которыми мы сталкиваемся, Камерун хотел бы воспользоваться этой финансовой помощью на цели обучения и развертывания национальных добровольцев, которые будут отобраны и включены в специализированные подразделения по проведению операций по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи.

В заключение я хотел бы подтвердить, что правительство Камеруна поддерживает инициативу "белые каски", которая отвечает целям,

определенным в "Повестке дня для мира", и на оперативном этапе ее осуществления будет укреплять основную и высоко оцененную деятельность "голубых касок", добровольцев Организации Объединенных Наций и других межправительственных и неправительственных организаций, которые на протяжении десятилетий неустанно добиваются одних и тех же целей.

В силу всех этих причин Камерун присоединяется к списку соавторов проекта резолюции A/50/L.23, который, как мы надеемся, будет принят без голосования.

Г-н Камунанвире (Уганда) (говорит по-английски): Моя делегация поддерживает заявление, с которым выступил представитель Филиппин от имени Группы 77 и Китая. Мы также выражаем признательность Генеральному секретарю за его доклад, который содержится в документе A/50/203 "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций", а также за другие его доклады по специальной экономической помощи отдельным странам.

Во-первых, нельзя недооценивать важную роль, которую играет гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий. Однако для того, чтобы она стала эффективной, ее следует хорошо координировать, своевременно и в соответствующих масштабах, с тем чтобы она эффективно удовлетворяла насущные потребности пострадавших.

Во-вторых, чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий не должна быть самоцелью. Помимо удовлетворения непосредственных потребностей населения, следует также уделять особое внимание коренным причинам кризисных ситуаций. Например, внутренние конфликты, которые, среди прочего, приводят к притоку беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. До тех пор, пока сохраняются эти конфликты, ситуация не способствует добровольному возвращению жертв и поэтому увековечивается бремя, которое ложится как на принимающие стороны, так и на страдающее население. Таким образом становится необходимым удвоить усилия и мобилизовать ресурсы для рассмотрения коренных причин кризисных ситуаций.

В-третьих, чрезвычайная помощь и помощь в случае стихийных бедствий должна планироваться и оказываться таким образом, чтобы это не было навсегда. Помимо поисков долговременных решений, пострадавшие страны должны получать помощь в создании необходимых потенциалов и экономической базы, что позволило бы им смягчить последствия повторения подобных случаев в будущем. В частности, в том, что касается соотношения чрезвычайной помощи и помощи в целях развития, моя делегация считает, что хотя следует уделять внимание чрезвычайной помощи, это не должно делаться в ущерб помощи в целях развития. Так как чрезвычайные ситуации требуют безотлагательной реакции, по характеру они носят временный характер и поэтому не должны чрезмерным образом отражаться на ресурсах в целях развития. В значительной степени конечное решение проблем и непредвиденных обстоятельств сегодняшнего дня связано с концепциями экономического развития и прочностью экономики.

Моя страна относится к числу стран, которые ссылались на статью 50 Устава в связи с последствиями экономических санкций против Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории). С тех пор дорогостоящий проект строительства дороги, заключенный с югославской компанией под названием "Энергопроект", остается незавершенным в дополнение ко всем связанным с этим проблемам за последние пять лет.

К сожалению, применительно к Уганде, все предыдущие резолюции, принятые Ассамблеей по специальной экономической помощи государствам, пострадавшим в результате применения санкций, остаются невыполненными, что ставит под вопрос саму суть и дух статьи 50. Поддержка Международным валютным фондом платежного баланса, упомянутая в докладе Генерального секретаря (A/50/423), касалась других насущных областей и не предусматривала смягчения в результате применения санкций. Мы надеемся, что Совет Безопасности и его Комитет по Югославии сочтет уместным рассмотреть в свете статьи 50 Устава вопрос об ущербе, причиненном на сегодня.

Г-н Булл (Либерия) (говорит по-английски): Делегация Либерии рада участвовать в рассмотрении Ассамблеей пункта 20b повестки дня, озаглавленного "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий,

предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам".

Мы выражаем искреннюю признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его аналитический и информативный доклад, озаглавленный "Помощь в целях восстановления и реконструкции Либерии", который содержится в документе А/50/522 от 9 октября 1995 года, который моя делегация полностью одобряет. Департамент по гуманитарным вопросам также заслуживает нашей благодарности за усердие в деле информирования международного сообщества о сохраняющихся потребностях либерийского народа, пострадавшего в результате войны.

Недавняя Конференция по помощи Либерии, которая прошла в Нью-Йорке 27 октября 1995 года, является очередным свидетельством решимости Генерального секретаря добиться активного участия Международного сообщества в предоставлении столь необходимых ресурсов для восстановления Либерии и усилий по реконструкции. Мы призываем тех, кто объявил о своих взносах в ходе этой встречи, выполнить в ближайшее время свои обязательства, которые жизненно важны для успешного осуществления либерийского мирного процесса.

Когда глава делегации Либерии на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи выступал в этом органе 9 октября, он передал сообществу доноров признательность правительства и народа Либерии за их ценную поддержку и помощь стране. Сегодня мы хотели бы подтвердить нашу признательность международному сообществу за его неизменное сотрудничество и поддержку.

Неизменная тупиковая ситуация, характерная для переговоров в ходе либерийского мирного процесса в течение почти шести лет, сейчас уступила место твердой приверженности миру. Как знает Ассамблея, этого удалось добиться благодаря подписанию Абуджийского соглашения 19 августа 1995 года лидерами различных группировок и их последующему участию в государственном совете в составе шести человек. Обязанности совета включают разоружение и демобилизацию комбатантов, репатриацию либерийских беженцев и их расселение и проведение 20 августа 1996 года

выборов в исполнительные и законодательные органы под международным контролем.

Поскольку либерийцы привержены миру, мы благодарны лидерам Экономического сообщества западно-африканских государств (ЭКОВАС), в частности Нигерии и Гане, за их неустанные усилия, которые внесли вклад в подписание всеобъемлющего мирного соглашения. Вклад Генерального секретаря, его Специального представителя, Организации африканского единства и межправительственных и неправительственных организаций также заслуживают нашей высокой оценки.

Новое временное руководство, которое пришло к власти 1 сентября 1995 года, преисполнено решимости выполнить свой мандат в соответствии с Абуджийским соглашением. Три ветви правительства уже должным образом сформированы и выполняют свои соответствующие функции. Правительство провело двусторонние переговоры с соседними государствами - Кот-д'Ивуар, Гвинеей и Сьерра-Леоне - в отношении мирного процесса и координации планов для репатриации более чем 800 000 либерийских беженцев, проживающих в этих странах. Переходное правительство также стремится распространить свой авторитет по всей стране; однако эта деятельность непосредственно зависит от развертывания Группы наблюдения за прекращением огня ЭКОВАС (ЭКОМОГ).

К сожалению, призывы Генерального секретаря и Совета Безопасности к оказанию поддержки ЭКОМОГ не привели к достаточному удовлетворению материально-технических и других потребностей для полного развертывания ЭКОМОГ. Эта ситуация могла бы негативным образом отразиться на важных достижениях, которые уже обеспечены либерийскими сторонами.

Моя делегация всегда выступала за то, чтобы по мере выхода Либерии из состояния войны происходил перенос акцентов с оказания чрезвычайной помощи к созданию потенциала в качестве одного из средств содействия деятельности в целях развития в стране. Необходимо обеспечить "постепенный переход от оказания чрезвычайной помощи к развитию" для того, чтобы были достигнуты цели устойчивого развития, включая восстановление производительного потенциала Либерии. Поэтому мы выражаем удовлетворение

тем, что в докладе Генерального секретаря по Либерии определены некоторые секторальные программы - среди прочего, здравоохранение и медицинское обслуживание, продовольствие и питание, образование и профессиональная подготовка, сельское и лесное хозяйство, а также водоснабжение, которым оказывается помощь в усилиях по содействию укреплению возможностей либерийского правительства в принятии ответственности за процесс восстановления.

В ходе конференции по объявлению взносов для оказания помощи Либерии переходное правительство распространило документ о дополнительном призыве, в котором были определены некоторые секторальные программы, а также программы в целях реинтеграции бывших комбатантов и расселения беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в качестве программ, нуждающихся в приоритетной помощи. Мое правительство считает, что предоставление помощи в этих сферах заложит фундамент прочного мира и будет содействовать облегчению процесса восстановления страны.

В этой связи мы хотели бы повторить просьбу Генерального секретаря о помощи на цели программ, определенных в его докладе, а также программ, представленных переходным правительством в ходе конференции по объявлению взносов.

Мы вдохновлены решением Генерального секретаря посетить Либерию 30 ноября для знакомства с либерийским народом и личной оценки прогресса, уже достигнутого в выполнении Абуджийского соглашения, которое получило широкое признание в качестве последней надежды на мир в Либерии. Правительство и народ Либерии считают этот визит своевременным, в особенности потому, что он произойдет накануне начала процесса разоружения и демобилизации комбатантов во исполнение Абуджийского соглашения. Визит Генерального секретаря станет крупным источником вдохновения для либерийского народа и конкретным проявлением приверженности Генерального секретаря и международного сообщества цели достижения прочного мира в Либерии.

Начиная с сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, делегация Либерии через группу африканских государств вносит на рассмотрение

проект резолюции по вопросу оказания помощи Либерии. В этом году проект резолюции, содержащийся в документе A/50/L.27, привлекает внимание к исключительно обнадеживающим событиям в стране и приоритетным областям. Поэтому мы обращаемся с просьбой, чтобы проект резолюции был принят путем консенсуса, подобно аналогичным проектам резолюций в прошлом.

Либерийский мирный процесс вступает в решающий этап. Хотя мы сознаем, что главная ответственность за поддержание международного мира возлагается на либерийский народ, мы искренне надеемся, что международное сообщество будет и далее оказывать свою поддержку усилиям, направленным на достижение прочного мира и демократического правления в Либерии.

Г-н Чхо (Республика Корея) (говорит по-английски): Я с большим удовлетворением принимаю участие в сегодняшней дискуссии по вопросу координации гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций.

Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность мужественным людям, осуществляющим гуманитарную помощь, которые посвящают свою жизнь цели оказания помощи в случае стихийных бедствий. Мы особенно благодарны департаментам и учреждениям Организации Объединенных Наций, которые перед лицом различных ограничений добиваются существенного прогресса в успешном согласовании и направлении усилий международного сообщества в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий.

Когда мы говорим об усилиях Организации Объединенных Наций в области чрезвычайной помощи, нельзя не подчеркнуть ведущей роли Департамента по гуманитарным вопросам. В то же время мы хотели бы отметить ценный вклад других учреждений Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Мировой продовольственной программы

(МПП), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) за их решительные инициативы и энергичные усилия в этой области.

Кроме этого моя делегация хотела бы отметить полезность и эффективность Межучрежденческого постоянного комитета, в деятельности которого принимают участие неправительственные организации; деятельность Центрального чрезвычайного оборотного фонда, который упрощает своевременное реагирование на чрезвычайные ситуации; и процесс совместных межучрежденческих призывов на цели гуманитарной помощи, которые обеспечивают прогресс сотрудничества и координации между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

В этом духе моя делегация хотела бы высказать свои соображения по некоторым моментам, касающимся координационного механизма системы Организации Объединенных Наций.

Во-первых, мы считаем, что в основе эффективной координации должен лежать четкий мандат, который будет поддержан четким разделением труда в системе Организации Объединенных Наций. В настоящее время по-прежнему существуют частично совпадающие или дублирующие мандаты и ответственность среди соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, вовлеченных в оказание чрезвычайной гуманитарной помощи. Этот перехлест частично связан с неотложным характером ситуации, которая требует экстренного реагирования, или с самим характером гуманитарной помощи, влекущей постепенный переход от непосредственной чрезвычайной помощи к восстановлению, реабилитации и развитию. Учитывая эти проблемы, моя делегация призывает к более активным усилиям и капиталовложениям в целях упорядочения и рационализации эффективного разделения труда между различными учреждениями Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, механизму проведения регулярных консультаций должна быть придана официальная форма и новая значимость с тем, чтобы укрепить координацию между соответствующими

учреждениями Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы предложить более широко использовать Межучрежденческий постоянный комитет.

Аналогичным образом мы считаем, что необходимы более широкие консультативные механизмы для облегчения и дальнейшего совершенствования взаимоотношений между учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами. Такие механизмы будут несомненно содействовать упорядочению процесса взаимосвязи программ гуманитарной помощи и программ среднесрочного и долгосрочного развития. Моя делегация хотела бы отметить пользу программ развития, которые в конечном итоге подкрепляют стабильный и устойчивый фундамент цели общей гуманитарной помощи путем содействия процессу создания самостоятельного потенциала.

В-третьих, по нашему мнению, более серьезное внимание должно быть уделено содействию участию и максимальному использованию частного сектора, включая неправительственные организации на национальном, региональном и международном уровнях. В своих усилиях по оказанию помощи Руанде и Сомали мое правительство стало непосредственным свидетелем выгод, извлеченных в результате мобилизации частного сектора. Среди главных факторов, способствовавших успешной мобилизации средств массовой информации, которые обеспечили репортажи с мест об этой чрезвычайной ситуации. Наша делегация считает, что эффективная мобилизация и использование частного сектора и средств массовой информации могли бы внести значительный вклад в решение проблем, касающихся потенциала и ресурсов, с которыми сталкивается сейчас международное сообщество в деле оказания гуманитарной помощи.

В этой связи мы хотели бы выступить в поддержку максимально возможной реализации инициативы "белых касок" в области оказания помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития. Наша делегация считает, что важно особо отметить добровольный характер службы и партнерства, который может сыграть жизненно важную роль в привлечении глобальной поддержки в рамках общественных мероприятий и общенациональных кампаний. В этой связи мы поддерживаем проект резолюции,

посвященный этой инициативе, и выступаем в качестве его соавторов.

В-четвертых, наша делегация обращается с призывом к международному сообществу принять все возможные меры для обеспечения безопасности и спокойствия тех, кто участвует в оказании гуманитарной помощи. Наша делегация осуждает такие действия, как взятие заложниками лиц, участвующих в оказании гуманитарной помощи, в качестве средства достижения политических или военных целей. Кроме того, как было рекомендовано в докладе Генерального секретаря, настоятельно необходимо, чтобы все государства-члены обеспечили соблюдение норм международного гуманитарного права на основе принятия надлежащих мер в отношении тех, кто нарушает основные нормы гуманитарного права.

Наконец, ввиду важности раннего предупреждения и готовности в плане предотвращения и смягчения последствий стихийных бедствий наша делегация хотела бы выступить в поддержку укрепления отношений между различными участниками, включая соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, международные организации и неправительственные организации.

Учитывая тот факт, что оказание гуманитарной помощи и миротворческая деятельность неразрывно взаимосвязаны и взаимодополняют друг друга, крайне важно, чтобы миротворческие операции и гуманитарная помощь осуществлялись в условиях полной координации с другими мероприятиями на всех стадиях чрезвычайных ситуаций. В свете этого я хотел бы обратить внимание на необходимость тесного сотрудничества и координации между соответствующими департаментами Организации Объединенных Наций, такими, как, например, Департамент по гуманитарным вопросам, Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира. Сотрудничество и координация между тремя департаментами являются необходимым элементом повышения эффективности в деле оказания чрезвычайной гуманитарной помощи в нынешних условиях.

С особой ссылкой на Записку Генерального секретаря (А/50/572), препровождающую доклад Совместной инспекционной группы, озаглавленный

"Исследование связи между гуманитарной помощью и операциями по поддержанию мира" (JU/REP/95/6), наша делегация хотела бы просить Генерального секретаря предпринять существенные и конкретные шаги по дальнейшему укреплению координации между соответствующими департаментами.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить неизменную приверженность Республики Корея делу оказания международной гуманитарной помощи и соответствующим усилиям.

Г-н Маруяма (Япония) (говорит по-английски):
И по числу и по масштабам гуманитарные кризисы, которые обрушились на мир за последние несколько лет, не имеют прецедентов. В Ираке, Сомали, районе Великих Озер и бывшей Югославии международное сообщество прилагало огромные усилия с целью оказания помощи в самых трудных условиях и, по моему мнению, оно преуспело в этом. Гуманитарные и другие организации, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, проявили мужество и решимость и добились успехов в смягчении страданий людей. От имени нашей делегации я хотел бы воздать должное каждому человеку, принимавшему участие в этих усилиях.

Вместе с тем, кризисы, которые мы пережили, и то, как мы с ними справлялись, высветили неотложный характер укрепления нашего потенциала в деле реагирования на чрезвычайные ситуации. Поскольку такие гуманитарные организации, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Всемирная продовольственная программа (ВПП), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Международный комитет Красного Креста (МККК), располагают должным опытом, который мы должны использовать и впредь, этого можно добиваться в значительной степени путем совершенствования координации и сотрудничества между ними. В этой связи наша делегация приветствует и поддерживает резолюцию, принятую Экономическим и Социальным Советом в июле этого года, содержащую призыв к советам управляющих гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций вновь рассмотреть те вопросы, которые касаются роли и оперативных обязанностей, равно как и оперативного и финансового потенциала их соответствующих организаций. Мы надеемся на то, что Департамент по гуманитарным вопросам

будет и впредь играть ведущую роль в выполнении этой резолюции посредством проведения регулярных, неофициальных и открытых информационных заседаний для обеспечения того, чтобы этот процесс рассмотрения развивался надлежащими темпами.

Наша делегация также хотела бы, чтобы Межучрежденческий постоянный комитет (МПК) расширил свои функции в качестве ведущего механизма межучрежденческой координации под эгидой Координатора по оказанию чрезвычайной помощи. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, принятыми в последние годы, МПК должен регулярно проводить заседания с целью рассмотрения административных, технических и политических вопросов. Говоря конкретно, он должен рассматривать такие вопросы, как ответные меры в отношении чрезвычайных ситуаций, обращения с перемещенными лицами внутри страны, стратегии финансирования гуманитарной деятельности, безопасности персонала, участвующего в оказании гуманитарной помощи, а также последующих действий. В этой связи наша делегация приветствует инициативу, с которой выступил МПК в разработке процедур для избрания и назначения региональных координаторов по оказанию гуманитарной помощи в Афганистане, Анголе, Мозамбике, Руанде и Сомали. Наша делегация убеждена в том, что координация деятельности по оказанию гуманитарной помощи на местах может осуществляться наиболее эффективно региональным координатором по оказанию гуманитарной помощи, который выбирается из числа самых квалифицированных лиц, представителей различных гуманитарных учреждений, принимающих участие в урегулировании соответствующей ситуации.

Наша делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, который читается с большим интересом. Япония разделяет тревоги Генерального секретаря в отношении безопасности персонала, участвующего в мероприятиях по оказанию гуманитарной помощи. В прошлом году Генеральная Ассамблея на своей сорок девятой сессии приняла Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы обеспечить беспрепятственное осуществление мероприятий Организации Объединенных Наций.

Я призываю все остальные государства-члены присоединиться к конвенции как можно раньше, как это сделала Япония в июле нынешнего года в качестве второго подписавшего ее государства. Следует однако отметить, что Конвенция отнюдь не подразумевает автоматически деятельность по оказанию гуманитарной помощи. Согласно ее статье 1с, она применима к тем операциям, целью которых является поддержание или восстановление международного мира и безопасности, а также к тем, которые по утверждению Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи для целей Конвенции связаны с исключительным риском для безопасности принимающего в них участие персонала. Поскольку моя делегация считает жизненно важным, чтобы Конвенция имела как можно более широкое применение и чтобы она распространялась на персонал, принимающий участие в гуманитарной помощи, мы хотели бы предложить, чтобы заявления Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей об "исключительном риске" тех или иных операций носили более обязательный и обычный характер.

В своем докладе Генеральный секретарь также указывает на важное значение мер восстановления и укрепления доверия в постконфликтный период и рекомендует создать в Центральном чрезвычайном оборотном фонде отдельный дополнительный канал на общую сумму в 30 млн. долл. США, который действовал бы в качестве катализатора для подобной деятельности. Моя делегация согласна, что переход от чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию должен быть плавным. Однако он в большей степени является частью процесса развития и может более эффективно осуществляться международными организациями, занятыми в сфере развития, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, - с их опытом и находящимися в их распоряжении средствами. Поэтому чрезвычайно важно установить тесные взаимоотношения сотрудничества между гуманитарными организациями и подобными занятыми в области развития учреждениями с тем, чтобы деятельность этих учреждений могла проходить скоординированно с самого момента окончания конфликта. Рекомендацию Генерального секретаря о создании в рамках Центрального чрезвычайного оборотного фонда второго канала следует рассматривать именно в этом свете.

В заключение своих замечаний я хотел бы еще раз заявить о том, что Япония будет и впредь делать все, что в ее силах, чтобы облегчить страдания народов повсюду на планете, реагируя, как и в прошлом, в равной степени как на сложные чрезвычайные ситуации, так и на стихийные бедствия через посредство таких гуманитарных организаций, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная продовольственная программа, Международная организация по миграциям и Международный комитет Красного Креста, а также на двусторонней основе.

Г-н Кеник (Беларусь): 26 апреля 1996 года исполняется 10 лет со дня чернобыльской аварии, катастрофические последствия которой имеют поистине планетарный характер. Почти 10 лет мировое сообщество поэтапно достигает и еще долгие годы будет вынуждено усваивать горькие уроки одного из наиболее трагических событий XX века.

Все эти годы международное сообщество постепенно познавало, каковы истинные последствия Чернобыля для Беларуси.

Проведенное с участием Международного агентства по атомной энергии международное обследование неопровержимо доказывает, какой беспрецедентный радиоэкологический ущерб нанесен Республике Беларусь.

Данные международной конференции "Будущее ядерной энергетики после Чернобыля", проведенной в 1991 году в Париже под эгидой Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), лишь спустя пять лет после аварии доказали, что постчернобыльская радиационная нагрузка на население Республики Беларусь является самой высокой в мире.

Весьма тревожные сведения были представлены в отчете миссии экспертов Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), касающиеся роста числа заболеваний щитовидной железы.

Состоявшаяся в Женеве 20-23 ноября 1995 года Международная конференция по медицинским последствиям чернобыльской и других

радиологических аварий вновь подтвердила долговременное воздействие Чернобыля на здоровье населения Республики Беларусь и необходимость привлечения внимания мирового сообщества к решению комплекса постчернобыльских проблем.

Чернобыльский след стал определяющим фактором во всех сферах жизни Республики Беларусь для нынешнего и многих будущих поколений ее граждан. Наша страна по-прежнему вынуждена направлять около четверти национального дохода на преодоление последствий катастрофы. Даже введение 12-процентного специального "чернобыльского" налога не может компенсировать недостаток финансовых ресурсов для реализации действующих в настоящее время программ по преодолению последствий взрыва на Чернобыльской атомной электростанции. Тревога людей за собственное здоровье и жизнь своих детей создает дополнительную напряженность в обществе. Это также серьезно осложняет ход экономических реформ и формирование рыночных структур в нашей стране.

Более подробная информация о последствиях Чернобыля и наших собственных и международных усилиях по их преодолению содержится в последнем обновленном национальном докладе "Чернобыльская катастрофа: ее последствия и пути преодоления в Республике Беларусь", который имеется в этом Зале.

Во многом исходя из нашего печального постчернобыльского опыта, мы пришли и к пониманию необходимости признания принципов коллективной безопасности и коллективной ответственности в сотрудничестве в целях предупреждения техногенных катастроф. Мы вновь призываем международное сообщество уделять должное внимание системе профилактических мер: как разработке и реализации мероприятий по обеспечению безопасности действующих ядерных реакторов, так и предотвращению отдаленных последствий радиационного воздействия на экосистемы и людей. Особая ответственность, по нашему мнению, ложится на страны и организации, которые используют и содействуют развитию ядерной энергетики в мирных целях. В этом контексте мы также приветствуем обязательства, взятые государствами-членами в Декларации по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, принятой 24 октября

1995 года, развивать сотрудничество, среди прочего, в деле уменьшения опасности крупных технологических и антропогенных катастроф, оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, помощи в последующий период восстановления и гуманитарной помощи - в целях укрепления возможностей пострадавших стран принимать адекватные меры в таких ситуациях.

Как справедливо отмечается в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по пункту 20с,

"Чернобыль - это реальность длительной гуманитарной катастрофы огромных масштабов", (А/50/418, пункт 1)

а решать

"гуманитарную трагедию международного масштаба можно лишь с помощью целенаправленных и последовательных международных действий". (Пункт 80)

Оценивая эффективность и результативность международных постчернобыльских действий с участием Организации Объединенных Наций, мы вынуждены откровенно заявить, что в Республике Беларусь испытывают двойственное чувство. С одной стороны, признательность за проявленную в последние годы международную поддержку и помощь пострадавшему населению. С другой стороны, определенное разочарование в связи с недостаточно эффективной реализацией в течение последних пяти лет задач четырех консенсусных резолюций: 45/190, 46/150, 47/165 и 48/206 Генеральной Ассамблеи. К сожалению, мы вынуждены констатировать, что каталитический и иной потенциал Организации Объединенных Наций, информационные и стимулирующие возможности для укрепления сотрудничества и эффективной координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы пока используются не в полной мере.

Мы отдаем должное вкладу ряда государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно ЕЭК Организации Объединенных Наций, ВОЗ, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, Хабитат и ЮНИДО, в развитие долгосрочного сотрудничества в области смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы,

деятельности иных организаций, в том числе региональных, а также двусторонней деятельности и особенно деятельности неправительственных организаций, которые оказывали и продолжают оказывать гуманитарную помощь непосредственно пострадавшему населению, особенно детям, и, надеемся, будут продолжать свои гуманитарные усилия.

В то же время очевидно, что масштабы Чернобыля как гуманитарной трагедии, особенно в современном экономическом и социальном контексте, породили новые дополнительные проблемы, вызывающие всеобщую озабоченность и требующие для своего решения налаживания широкого и активного международного сотрудничества и координации усилий в этой области на международном и национальном уровнях. Проблемы чернобыльских беженцев, состояние здоровья лиц, участвовавших в локализации и ликвидации аварийной ситуации на Чернобыльской станции, и распространение раковых заболеваний и других болезней, особенно детей, многократно усугубляются экономическими трудностями сложного периода преобразований в Беларуси.

Мы убеждены в том, что разнообразная помощь, оказываемая Беларуси, как и Украине и России, не является благотворительностью, тем более что она постепенно трансформируется во взаимовыгодное сотрудничество, особенно в сфере изучения последствий Чернобыля. И не только потому, что в Беларуси накоплен значительный и во многом уникальный фактический материал как о воздействии радиации, так и о мерах противодействия ее пагубному влиянию, включая мероприятия по социальной реабилитации. Очевидно, что продолжение участия мирового научного сообщества в дальнейшем накоплении и обработке этих бесценных данных, анализе результатов, полученных отечественными учеными, отвечало бы и интересам всего человечества.

В этой связи очевидно, что такие традиционные понятия, как "донор" и "реципиент" в поросах чернобыльского и связанного с ним сотрудничества и далее будут претерпевать объективные изменения. Об этом, в частности, свидетельствуют среди прочего заключенные двусторонние и многосторонние соответствующие соглашения с пострадавшими от последствий Чернобыльской катастрофы государствами, рядом других государств - членов

Организации Объединенных Наций, в частности Германией, Японией, Соединенными Штатами Америки, соглашения с межправительственными, включая ВОЗ и МАГАТЭ, а также региональными организациями, в том числе с Комиссией европейских сообществ.

Опыт практической работы в рамках действующих соглашений трех наиболее пострадавших государств, например, ВОЗ, КЕС, ЮНЕСКО, а также иных совместных двусторонних и международных проектов, наглядно демонстрируют возможности нового подхода к международному "чернобыльскому" сотрудничеству в иных, чем в прошлые годы, условиях. Мы также рассчитываем на активизацию международных усилий в рамках двустороннего чернобыльского сотрудничества с тремя "новыми независимыми государствами".

Республика Беларусь также считает, что возобновление на Украине с участием МАГАТЭ деятельности Международного исследовательско-технологического центра по ядерным и радиационным авариям расширит возможности международного сотрудничества по изучению, смягчению и минимизации последствий таких аварий, и готова, особенно в интересах населения всех трех наиболее пострадавших от Чернобыля государств, принять участие в деятельности Центра на взаимоприемлемых принципах. Мы также предлагаем продолжить международные проекты и программы, выполняемые в Полесском радиационно-экологическом заповеднике, который охватывает часть пострадавших территорий Беларуси, Украины и Российской Федерации, а также другие международные исследовательские проекты на условиях их совместного финансирования и исключая

"применение двойственного подхода международным сообществом", (A/50/418, пункт 1)

о котором говорится в упомянутом докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Объективно-критический анализ осуществления нынешних и перечень конструктивных предложений и рекомендаций в отношении возможных последующих мер, представленный в

соответствующем докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, может служить неплохой основой для будущих усилий Организации Объединенных Наций, широкого международного содействия пострадавшим странам как на межправительственном, так и неправительственном уровне, имея в виду использование возможностей не только гуманитарных организаций и международного научного сообщества, но и возможностей деловых кругов и факторов развития национального потенциала пострадавших государств.

Как известно, 29 ноября состоится очередное расширенное заседание Четырехстороннего комитета по координации "постчернобыльского" сотрудничества, открытого для участия всех заинтересованных стран и международных организаций и учреждений. В повестку этого заседания включены очень важные вопросы, связанные как с обзором соответствующей деятельности международного сообщества, так и с координацией хода подготовки запланированных мероприятий в связи с предстоящей печальной датой - десятилетием аварии на Чернобыльской АЭС. Наша делегация убеждена, что год десятилетия Чернобыля мог бы стать своеобразным годом международной солидарности с жертвами Чернобыля. В частности, Беларусь надеется на то, что будет преодолен и ресурсный кризис для поддержки международных чернобыльских проектов и программ, особенно в рамках деятельности ВОЗ. При этом делегации-соавторы проекта резолюции A/50/L.26 рассчитывают на то, что Генеральная Ассамблея поддержит наш призыв к государствам-членам, в частности к государствам-донорам, соответствующим многосторонним финансовым учреждениям, а также соответствующим международным сообществам, включая неправительственные организации, продолжать оказывать международную поддержку усилиям, предпринимаемым Беларусью, Российской Федерацией и Украиной для того, чтобы справиться с последствиями чернобыльской катастрофы, и просьбу к Генеральному секретарю обратиться к государствам-членам с соответствующим призывом увеличить такую помощь. Мы также рассчитываем, что Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и Департамент общественной информации также внесут конструктивный вклад в информационное обеспечение чернобыльских инициатив и мероприятий, которые готовятся как на

национальном уровне в Беларуси, Российской Федерации и Украине, так и в Вене, Женеве, Нью-Йорке и Париже с участием учреждений системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных, а также неправительственных организаций.

В завершение сегодняшнего выступления хочу заверить Вас, г-н Председатель, в том, что делегация Беларуси и на последующих стадиях работы, как в ходе упомянутого заседания Четырехстороннего комитета с участием представителей правительств Беларуси, Украины и России и заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам г-на Хансена, так и в рамках консультаций по проекту "чернобыльской" резолюции A/50/L.26, будет конструктивно сотрудничать со всеми делегациями для достижения международного консенсуса в интересах пострадавших от чернобыльской катастрофы людей.

Г-жа Деори (Индия) (говорит по-английски): Моя делегация благодарит Генерального секретаря за обсуждаемые сегодня доклады. Поддерживая мнение, с которым от имени Группы 77 выступил ранее представитель Филиппин, моя делегация хотела бы высказать ряд дополнительных соображений по этому важному пункту повестки дня.

Департамент по гуманитарным вопросам сделал много после своего создания в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи, которая была подкреплена такими эпохальными резолюциями, как 47/168, 48/57 и 48/162, ставившими целью координацию деятельности по этому чрезвычайно сложному вопросу. Одной из сложнейших задач является изменение роли Организации: с координации гуманитарной деятельности на такую роль, которая позволяла бы ей реагировать на ряд сложных чрезвычайных ситуаций без опоры на соответствующие ресурсы. Перед государствами-членами стояла поистине огромная задача: обеспечить, чтобы руководящие принципы, обозначенные в эпохальной резолюции 46/182, соблюдались и чтобы четкие отдельные мандаты таких координирующих органов, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Продовольственная и сельскохозяйственная

организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другие межправительственные и неправительственные организации, а также Международного комитета Красного Креста (МККК), оставались четко определенными и конкретно ориентированными в ходе скоординированной деятельности по ликвидации чрезвычайных гуманитарных ситуаций.

Моя делегация признает первостепенное значение эффективной координации и необходимость новаторского мышления в усилиях, направленных на осознание серьезности и сложности ситуаций на местах, в особенности в тех случаях, когда нет уверенности в отношении наличия необходимых ресурсов. Доклад призывает к укреплению новаторских механизмов как в целях расширения основного потенциала операций, так и в целях выявления новых путей удовлетворения возникающих беспрецедентных потребностей. Любые новые инициативы или новаторские концепции должны, однако, обеспечивать соответствие предпринимаемых Департаментом шагов четким мандатам, утвержденным Генеральной Ассамблеей.

Здесь мы хотели бы еще раз подчеркнуть, что в рамках целого ряда форумов, проведенных за определенный период времени, были согласованы на межправительственном уровне следующие принципы: гуманизм, нейтралитет, беспристрастность, полное уважение суверенитета, территориальной целостности и национального единства государств, первостепенное значение согласия пострадавшей страны и ее обращения с соответствующей просьбой и, наконец, наделение пострадавших государств ведущей ролью в усилиях, направленных на принятие соответствующего решения, организацию, координацию и предоставление гуманитарной помощи в рамках собственной территории. Моя делегация будет оказывать поддержку любым гуманитарным усилиям, предпринимаемым под эгидой Организации Объединенных Наций при условии соблюдения перечисленных критериев.

В докладе содержится целый ряд рекомендаций. Моя делегация осознает всю серьезность той ответственности, которая возлагается на

Департамент по гуманитарным вопросам, и понимает имеющееся горячее стремление к организационному укреплению Департамента. Мы также осознаем важное значение гарантий безопасности персонала, обеспечивающего доставку гуманитарной помощи на местах. Некоторые из этих рекомендаций затрагивают, однако, такие концепции, как превентивная дипломатия и миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций. Поскольку эти концепции являются предметом находящихся на разных стадиях переговоров между государствами-членами, вынесение конкретных рекомендаций сейчас могло бы быть расценено как предопределение итогов этих переговоров, что было бы нежелательно.

У моей делегации также имеются оговорки в отношении предложений, касающихся использования средств Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ) - как основных средств, так и процентных накоплений - на удовлетворение каких бы то ни было административных потребностей, таких, как создание первичных механизмов обеспечения безопасности, в особенности ввиду того, что ЦЧОФ все еще не разработаны приемлемые нормы бухгалтерского учета. Мы считаем, что осуществлению таких далеко идущих рекомендаций должны предшествовать более широкие межправительственные консультации.

Моя делегация отмечает обращенный к государствам-членам призыв принимать во внимание более широкий контекст, в котором происходит предоставление гуманитарной помощи, с тем чтобы обеспечить большую согласованность в отношении руководства деятельностью управляющих органов специализированных учреждений и подразделений Организации Объединенных Наций. Этот призыв справедлив, но в данном случае то, к чему государства-члены призываются, ими и без того делается.

Руководство со стороны управляющих органов специализированных учреждений и фондов носит всеобъемлющий характер. Однако есть один недостаток, который необходимо устранить в срочном порядке: упорное нежелание специализированных учреждений и подразделений осуществлять координированное и упорядоченное распределение своих обязанностей в соответствии с врученными им мандатами. Подобное распределение

обязанностей, наряду с приданием большей эффективности процессу оказания помощи, могло бы обеспечить оптимальное использование имеющихся скудных ресурсов. Приветствуя идею сводных призывов в этой области, мы хотели бы еще раз напомнить о необходимости изучения потребностей стран, являющихся объектом оказания помощи, - т.е. обеспечения фактора согласия - до начала осуществления подобных шагов.

Моя делегация согласна с тем, что укрепление этапов восстановления и развития имеет важное значение. Однако, поскольку эти концепции являются новыми, они нуждаются в обосновании и разъяснении на основе межправительственных дискуссий. Многими странами накоплен большой опыт в области восстановления и развития - опыт, который мог бы быть использован системой Организации Объединенных Наций, если бы в результате межправительственных дискуссий были разработаны необходимые для этого механизмы.

В этой связи мы положительно оцениваем рекомендацию об укреплении внутренних потенциалов и местных механизмов. Моя делегация хотела бы напомнить о том, что Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) уже наделена полномочиями по осуществлению таких шагов по укреплению национальных потенциалов в любой области, в которой, по мнению правительства страны-получателя помощи, существует в этом потребность. Следует также отметить, что новыми механизмами ПРООН, которые были согласованы на межправительственном уровне, предусматривается третья категория ресурсов: ресурсов, предоставляемых непосредственно в распоряжение стран, испытывающих особые потребности, в том числе в результате чрезвычайных ситуаций. Необходимо избегать дублирования в деятельности различных учреждений Организации Объединенных Наций.

На эти цели опять-таки рекомендуется выделение средств из Центрального чрезвычайного оборотного фонда. Развивающиеся страны уже отказались от части средств, причитающихся им в соответствии с ориентировочными плановыми заданиями по статье 1.1.3 бюджета ПРООН, в целях их направления на решение задач, возникающих именно в результате таких чрезвычайных ситуаций. Нельзя допустить, чтобы ассигнование средств на

устранение последствий чрезвычайных ситуаций превратилось в неконтролируемый процесс для всех учреждений, поскольку это было бы несправедливо по отношению к странам-получателям помощи, и без того страдающим от серьезной нехватки средств на осуществление мероприятий в области развития. Подобная несогласованность в выдвигании рекомендаций со стороны системы Организации Объединенных Наций - наиболее верный путь к разбазариванию имеющихся в распоряжении Организации скудных средств на цели развития.

Моя делегация также считает, что рекомендация Секретариата в отношении того, чтобы доноры направляли часть своих взносов непосредственно в распоряжение Департамента по гуманитарным вопросам, является, по меньшей мере, весьма необоснованной и противоречит универсальному и добровольному характеру таких взносов, за восстановление которого государства-члены ратуют в рамках различных форумов.

Моя делегация хотела бы высказать несколько кратких соображений по поводу выдвинутой Аргентиной инициативы в отношении "белых касок", которая, по нашему мнению, вписывается в существующие рамки деятельности Организации Объединенных Наций и которой мы неизменно оказывали поддержку. Как нам представляется, эта инициатива подкрепляет и дополняет усилия, предпринимаемые Департаментом по гуманитарным вопросам и программой Добровольцев Организации Объединенных Наций.

В заключение мы хотели бы еще раз сказать о недопустимости того, чтобы серьезный характер чрезвычайных ситуаций в гуманитарной области приводил к стиранию различий между разнообразными учреждениями Организации Объединенных Наций, либо же забвению нужд, чаяний и стремлений суверенных правительств. Мы не должны поддаваться искушению полностью окунуться в настоящее и свести на нет мудрость прошлого, поскольку результатом этого стало бы лишь неопределенное будущее.

Необходимы четкие критерии при определении взаимосвязи между функциями и задачами в области поддержания мира и миротворчества и принципами гуманитарного доступа, которыми являются преимущественно нейтралитет, беспристрастность и согласие государств, чьи

интересы затрагиваются такой деятельностью. Эти критерии являются тонкими, но тем не менее вескими, неоспоримыми и исключительно важными. Моя делегация намерена и впредь поддерживать все предпринимаемые Организацией Объединенных Наций усилия в области гуманитарной помощи, санкционированные резолюциями Генеральной Ассамблеи и решениями, принятыми на межправительственном уровне.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я хотел бы уведомить Ассамблею о том, что представитель Мадагаскара обратился с просьбой предоставить ему возможность принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня. Поскольку список желающих выступить был закрыт вчера в 16 ч. 30 м., я хотел бы узнать, нет ли у членов Ассамблеи каких-либо возражений против включения данной делегации в список ораторов.

Поскольку возражений нет, Мадагаскар включается в список ораторов.

Г-н Джуеджо (Пакистан) (говорит по-английски): Позвольте мне выразить признательность нашей делегации за доклад Генерального секретаря (А/50/203 и Add.1) по вопросу об укреплении координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий Организации Объединенных Наций. В докладе правильно представлен вопрос о гуманитарной помощи в широком политическом контексте. Таким образом, в докладе удалось выделить основные проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество в области гуманитарной помощи, и сосредоточить внимание на мерах, которые следует предпринять для повышения эффективности Организации Объединенных Наций в этой области.

В последние годы международное сообщество сталкивается с увеличением числа гуманитарных кризисов. Эти кризисы, главным образом, явились следствием конфликтных ситуаций в результате деятельности человека, а не стихийных бедствий. В настоящее время в различных регионах мира имеют место около 50 конфликтов. Эти конфликты обладают определенными характерными чертами: во-первых, их жертвы в основном гражданские лица, причем женщины и дети выносят основную тяжесть войны. Во-вторых, люди, оказавшиеся в таких

ситуациях, зачастую являются объектами самых чудовищных нарушений прав человека. Женщин насилюют и подвергают сексуальным оскорблениям. Молодых людей безжалостно пытаются и казнят. Целые семьи вынуждены покидать свои дома и искать убежище как перемещенные лица в своей стране или как беженцы в чужих странах. В-третьих, как отмечается в докладе Генерального секретаря:

"страдания гражданского населения - это не случайный элемент, а основная цель политических и военных стратегий". (А/50/203, пункт 11)

Цель заключается в том, чтобы с помощью террора заставить противников подчиниться. В ходе конфликтов безнаказанно попирается гуманитарное право. В-четвертых, во многих этих ситуациях гуманитарным учреждениям либо ограничен допуск в районы конфликтов, либо серьезно ограничены их возможности по обеспечению гуманитарной помощи. Все эти элементы нашли четкое отражение в кризисах в Руанде, в Боснии и Герцеговине и оккупированных Индией Джамму и Кашмире.

В оккупированном Кашмире положение уникально. Индийское правительство само является причиной кризиса. Индийские вооруженные силы развязали кампанию террора в отношении беззащитного гражданского населения. Для того чтобы подавить моральный дух кашмирского сопротивления, индийские войска умышленно избрали своей целью женщин и детей. Случаи массовых насилий и сексуальных оскорблений стали обычным явлением, и эти факты должным образом отражены в документах. По сути дела, это нашло отражение в многочисленных докладах соответствующих организаций в области прав человека.

Последним вопиющим нарушением гуманитарных норм индийскими войсками является блокада долины Ниилам в Азад Кашмире. Пути, ведущие в долину Ниилам в Азад Кашмире, были отрезаны в результате частого обстрела, который ведут индийские войска вдоль линии контроля. Основная часть чрезвычайной гуманитарной помощи населению долины Ниилам доставляется самолетом. С наступлением зимы альтернативная дорога, построенная для доставки помощи, была блокирована. В результате чего примерно

100 000 жителей долины столкнулись с серьезным гуманитарным кризисом.

В контексте конфликтов недостаточно лишь сосредоточить внимание на предоставлении гуманитарной помощи для пострадавшего населения. Необходимо предпринять шаги в четырех критических областях.

Во-первых, и прежде всего, для того, чтобы покончить со страданиями людей, международное сообщество должно устранить коренные причины конфликтов. Мы полностью согласны с Генеральным секретарем в том, что

"Предоставление гуманитарной помощи в вакууме равносильно устранению лишь симптомов кризиса. Опыт показывает, что в большинстве случаев эффективность гуманитарных усилий в конфликтных ситуациях во многом зависит от успешных действий международного сообщества по разрешению проблем, вызвавших кризис". (Там же, пункт 16)

Во-вторых, хотя конфликты продолжаются, необходимо обеспечить строгое соблюдение международного гуманитарного права. В этой связи мы полностью одобряем рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы

"в соответствии с четвертой Женевской конвенцией 1949 года государства-члены использовали свое влияние на стороны в вооруженном конфликте для укрепления соблюдения международного гуманитарного права и уважения деятельности таких беспристрастных гуманитарных организаций, как МККК [Международный комитет Красного Креста]". (Там же, пункт 157)

Нас также обнадеживает намерение Генерального секретаря добиться соблюдения гуманитарного права в качестве центрального момента в деятельности Организации Объединенных Наций.

В-третьих, лица, виновные в нарушениях гуманитарного права, должны отвечать за свои преступления. Совершившие такие преступления должны понять, что они не смогут избежать ответственности за свои поступки. Учреждение международных трибуналов с целью преследования нарушителей гуманитарного права в бывшей

Югославии и Руанде является весьма отрядным событием. Подобные трибуналы необходимо учредить для преследования лиц, которые совершают грубые нарушения прав человека повсюду.

И наконец, необходимо тщательно рассмотреть вопрос об укреплении механизма Организации Объединенных Наций по решению проблем, связанных с гуманитарными кризисами. В этой связи мы поддерживаем некоторые шаги, которые уже были предприняты. Мы приветствуем пристальное внимание, которое Департамент по гуманитарным вопросам уделяет пяти широким областям, особенно необходимости соблюдения гуманитарного права. Мы также признательны Департаменту за шаги, направленные на координацию усилий всех органов, оказывающих помощь в случаях чрезвычайных обстоятельств. Приглашения, направленные в адрес Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и представителя Генерального секретаря по вопросам перемещенных лиц с предложением участвовать в заседаниях Межучрежденческого постоянного комитета, являются шагами в правильном направлении.

Эффективность механизма Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи во многом зависит от уровня получаемых финансовых средств. Роль Центрального чрезвычайного оборотного фонда принципиально важна с точки зрения способности Организации Объединенных Наций быстро и согласованно реагировать на чрезвычайные ситуации. Вызывает тревогу тот факт, что Организация Объединенных Наций сталкивается с трудностями в поддержании Фонда на минимальном уровне, составляющем 50 млн. долл. США. Поэтому мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы государства-члены положительно отреагировали, сделав дополнительные взносы в Фонд для покрытия непогашенных авансов, которые остаются невыплаченными уже более года. Что касается финансирования, то мы также приветствуем рассмотрение вопроса о мерах по оказанию внебюджетной поддержки Департаменту по гуманитарным вопросам на постоянной и прочной основе. Департамент остается главным координатором в рамках международной гуманитарной системы, и его деятельность пострадает, если ему придется действовать в

пределах своих ограниченных регулярных средств, выделяемых ему в соответствии с бюджетом.

Гуманитарные кризисы, порожденные вооруженными конфликтами, следует рассматривать во всех их измерениях. Предоставление срочной гуманитарной помощи и помощи по восстановлению является лишь одним из аспектов данного кризиса. Другим аспектом, которому международное сообщество должно уделить больше внимания, является устранение причин, лежащих в основе таких кризисов. Пока эти причины не будут рассмотрены и устранены, жертвы гуманитарных кризисов не смогут рассчитывать на прочное урегулирование своего трагического положения.

Г-н Юань Шаофу (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация благодарит Генерального секретаря за представленные им Генеральной Ассамблее на этой сессии доклады по пунктам, озаглавленным "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь", а также "Участие добровольцев, "белых касок", в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития". Мы также с признательностью отмечаем неустанные усилия, предпринимавшиеся на протяжении прошедшего года заместителем Генерального секретаря Петером Хансеном и возглавляемым им Департаментом по гуманитарным вопросам в области чрезвычайной гуманитарной помощи.

Китайская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы изложить свое мнение по ряду аспектов рассматриваемых пунктов повестки дня. Китайскую делегацию в значительной степени интересует вопрос чрезвычайной гуманитарной помощи, и она придает большую важность и поддерживает центральную роль Организации Объединенных Наций в координации различной деятельности по оказанию помощи. Перед лицом растущего числа призывов к оказанию чрезвычайной помощи в результате частых стихийных и обусловленных деятельностью человека бедствий в последние годы органы и учреждения Организации Объединенных Наций, несущие ответственность за предоставление гуманитарной помощи, сталкиваются с чрезвычайно сложными и

беспрецедентными проблемами. Поэтому один из важных вопросов, который необходимо активно рассмотреть, заключается в том, каким образом можно укрепить координацию гуманитарной помощи и помощи в случае бедствий, предоставляемой системой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить как более быстрое и более эффективное реагирование, так и переход от предоставления гуманитарной помощи к реабилитации, реконструкции и развитию.

Китайская делегация считает, что для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла расширить свои возможности в плане координации различной деятельности по предоставлению гуманитарной помощи и обеспечения быстрого и эффективного реагирования на бедствия, крайне важно обеспечить хорошее финансирование Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, Центральный чрезвычайный оборотный фонд, учрежденный резолюцией Генеральной Ассамблеи, испытывает острую нехватку ресурсов, что серьезно ограничивает возможности Организации Объединенных Наций быстро реагировать на потребности в чрезвычайной гуманитарной помощи и играть центральную координирующую роль. Вот почему насущная задача в настоящее время заключается в скорейшем, по возможности, увеличении вкладов в этот Фонд. Развитые страны должны выполнить свои обязательства, увеличив свои вклады в этот Фонд.

Китайская делегация желает вновь указать здесь на необходимость всестороннего уважения и осуществления основополагающих принципов, определяющих предоставление гуманитарной помощи, как они изложены в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, а именно: гуманности, нейтралитета, справедливости и отсутствия политических условий. Кроме того, китайская делегация желает выразить свою озабоченность в связи с безопасностью персонала, предоставляющего гуманитарную помощь в раздираемых войной странах. Мы надеемся, что система Организации Объединенных Наций и заинтересованные государства обеспечат, в соответствии с принципами международного права и нормами, регулируемыми государственными отношениями, необходимую защиту сотрудникам, участвующим в предоставлении гуманитарной помощи, с тем чтобы они могли действовать в условиях безопасности.

Китай является развивающейся страной, а также страной, на которую часто обрушиваются стихийные бедствия. Нам хорошо известно, что стихийные бедствия приводят к страданиям людей, потерям в производстве и нанесению ущерба обществу и экономике. Поэтому правительство и народ Китая глубоко симпатизируют нуждающимся странам, переживающим последствия таких бедствий, и активно предоставляют им гуманитарную помощь в рамках имеющихся у нас средств в ответ на призывы, содержащиеся в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций. Китайская делегация полностью одобряет и поддерживает Организацию Объединенных Наций в ее усилиях по предоставлению специальной экономической помощи Афганистану, Анголе, Бурунди, Судану, Сомали и Руанде.

Прошло девять лет после ядерной катастрофы в Чернобыле. Делегация Китая желает выразить свое глубокое сочувствие Беларуси, России и Украине, а также народам этих трех стран в связи с их продолжительными страданиями, вызванными самой катастрофой и ее последствиями. Мы с пониманием воспринимаем политическое решение правительства Украины о том, что в 2000 году оно может закрыть эту ядерную электростанцию. Мы также поддерживаем усилия этих трех стран в деле укрепления международной координации и сотрудничества с целью изучения, смягчения и максимального, по возможности, сокращения последствий этой катастрофы. Мы надеемся, что международное сообщество, особенно те страны, которые могут сделать это, а также международные финансовые учреждения будут активно сотрудничать с ними в области финансов, науки и технологии.

Широкий интерес вызвала инициатива учредить "белые каски" во исполнение резолюции 49/139 В Генеральной Ассамблеи и резолюции 1995/44 Экономического и Социального Совета. Китайская делегация считает, что "белые каски" играют важную вспомогательную роль и способствуют укреплению резервного потенциала развивающихся стран и усилий Организации Объединенных Наций в области предоставления гуманитарной помощи, реабилитации и технического сотрудничества в целях развития. Для того чтобы "белые каски" могли бесперебойно и эффективно осуществлять свою деятельность, Департамент по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций

должен принять необходимые меры по эффективной координации роли и деятельности "белых касок", системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

В заключение китайская делегация желает отметить, что при учреждении "белых касок" в развивающихся странах необходимо соблюдать принцип добровольности.

Г-н Ислам (Бангладеш) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать по этому важному пункту повестки дня, касающемуся укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций. Я хотел бы выразить признательность моей делегации заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-ну Петеру Хансену за ту достойную похвалы работу, которая была выполнена им в очень трудных условиях. Генеральный секретарь также заслуживает нашей благодарности за его полезные доклады по этой теме. Моя делегация полностью разделяет мнения, выраженные представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая.

Высокая частота стихийных и обусловленных деятельностью человека бедствий, а также увеличение в последнее время гражданских и этнических волнений указывают на необходимость более эффективного и скоординированного реагирования со стороны международного сообщества. Надлежащее и быстрое реагирование на чрезвычайные ситуации имеет важнейшее значение для оказания помощи жертвам, снижения напряженности и создания климата, содействующего урегулированию кризисных ситуаций.

Тем более важно определить и рассмотреть коренные причины чрезвычайных ситуаций. В противном случае невозможно будет предотвратить повторное возникновение таких чрезвычайных ситуаций, и государства не смогут преодолеть синдром зависимости от гуманитарной помощи. Поэтому очень важно обеспечить переход от предоставления гуманитарной помощи к реабилитации и долгосрочным программам устойчивого развития.

Взаимосвязь между гуманитарной деятельностью и деятельностью в области

миротворчества и поддержания мира становится все более очевидной. Оказание гуманитарной помощи поистине стало жизненно важной частью деятельности Организации Объединенных Наций в области миротворчества и поддержания мира. Однако при разработке мер гуманитарной направленности в ответ на сложные чрезвычайные ситуации Организация Объединенных Наций должна обеспечивать, чтобы гуманитарные аспекты не были подчинены политическим соображениям. Бангладеш считает, что гуманитарная дипломатия, как концепция, проводимая в жизнь Департаментом по гуманитарным вопросам, является важной частью превентивной дипломатии.

Серьезной проблемой остается обеспечение безопасности персонала, оказывающего гуманитарную помощь. В последние месяцы во многих районах мира значительно возросла сложность задач, стоящих перед персоналом, оказывающим гуманитарную помощь. Необходимо принять соответствующие меры для обеспечения безопасности персонала, работающего в области оказания гуманитарной помощи. Международное сообщество должно продемонстрировать свою решимость обеспечить исполнение законов и призвать к ответу виновных в нарушении таких законов. Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций должна полностью соблюдаться всеми участвующими сторонами.

С момента своего создания Центральный чрезвычайный оборотный фонд использовался в ряде чрезвычайных ситуаций, что дало благоприятные результаты. В связи с возрастающим спросом на услуги Фонда из-за распространения и значительных масштабов кризисных ситуаций, а также в связи с задержкой в пополнении ресурсов Фонда мы считаем, что пришло время серьезным образом рассмотреть вопрос об увеличении ресурсов Фонда. Мы поддерживаем рекомендацию о создании отдельного сегмента в рамках Фонда для осуществления мер по восстановлению и укреплению доверия. Сфера компетенции Фонда может быть расширена, чтобы облегчить оказание чрезвычайной помощи в случае затянувшихся чрезвычайных ситуаций.

Процесс сводных призывов, который был предусмотрен как механизм, содействующий комплексной оценке потребностей и установлению

приоритетов при мобилизации финансовых средств, доказал свою действенность. Тем не менее вопрос о дополнительном финансировании по-прежнему имеет исключительно важный характер для удовлетворения потребностей критических чрезвычайных ситуаций. Необходимо укрепить сотрудничество на страновом уровне и разработать совместные программы в целях обеспечения дальнейшего успеха процесса сводных призывов и оперативной реакции доноров.

Учитывая масштабы и разнообразие кризисных ситуаций, наша делегация полностью поддерживает идею о заключении резервных договоренностей с правительствами стран-доноров и создании резервных запасов оборудования и предметов снабжения в рамках оказания помощи. В этой связи особенно актуальна предусмотренная в резолюции 49/139 В Генеральной Ассамблеи идея, касающаяся участия "белых касок" в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития. Инициатива, касающаяся "белых касок", может извлечь важные уроки из опыта программ Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН). Департамент по гуманитарным вопросам и ДООН могут осуществлять координацию и руководство в отношении инициативы, касающейся "белых касок". Моя делегация также считает, что эта инициатива может укрепить сотрудничество Юг-Юг и содействовать укреплению национального потенциала. Многие идеи, содержащиеся в докладе Генерального секретаря в отношении "белых касок", весьма полезны и заслуживают специального рассмотрения.

Увеличение в последнее время масштабов стихийных бедствий, а соответственно и ущерба, наносимого экономике пострадавших от них стран, требует неотложного внимания со стороны международного сообщества. Стихийные бедствия причиняют серьезный ущерб странам независимо от их уровня развития. Однако большую тревогу вызывает уязвимость развивающихся стран в том, что касается стихийных бедствий и их периодичности. На Департаменте по гуманитарным вопросам лежит особая ответственность в этом плане. Развивающиеся страны более чувствительны в этом вопросе, и ущерб, наносимый их экономикам, принимает большие масштабы в связи со слабостью их инфраструктур и небольшими возможностями

для оперативного и эффективного реагирования на стихийные бедствия. Как справедливо отмечено в докладе Генерального секретаря, стихийные бедствия поражают бедные страны в 20 раз сильнее, чем промышленно развитые. Поэтому необходима международная солидарность в целях уменьшения последствий природных катаклизмов в развивающихся странах.

Во многих случаях плотность населения и бедность заставляют людей жить в районах, заведомо подверженных природным бедствиям или бедствиям, вызванным деятельностью человека. Поэтому в целях предотвращения или ограничения последствий различных катаклизмов необходимо в срочном порядке и на основании комплексного подхода решать более широкие проблемы нищеты, темпов роста населения и т.д. Меры по смягчению последствий, включая системы готовности и раннего предупреждения в случае бедствий, должны быть включены в программы развития и являться составной частью непрерывного перехода от бедствий к восстановлению, реконструкции и развитию. В то же время странам, подверженным стихийным бедствиям, должны быть предоставлены необходимые ресурсы и ноу-хау в области технологии с целью укрепления их потенциала по предупреждению и смягчению последствий таких бедствий.

Системы сбора и распространения информации и системы раннего оповещения о стихийных бедствиях Организации Объединенных Наций должны и дальше укрепляться. Следует отметить, что последствия стихийных бедствий наиболее сильно ощущаются в течение первых двух-трех дней, и задержка с оказанием помощи пострадавшим людям может стоить тысяч человеческих жизней. Поэтому исключительно важное значение имеет оперативное направление резервных групп Организации Объединенных Наций по оценке стихийных бедствий и координации, а также выделение необходимых ресурсов.

Моя делегация хотела бы выразить высокую оценку работы Отдела Департамента по гуманитарным вопросам в Женеве в области оказания помощи в случае стихийных бедствий. Существует необходимость в укреплении национального потенциала государств-членов, чтобы они могли эффективным образом противостоять природным бедствиям. Организация Объединенных

Наций может оказать дополнительную помощь странам, подверженным стихийным бедствиям, в области разработки их программ по смягчению последствий стихийных бедствий и систем раннего оповещения. Бангладеш с удовольствием поделится своим опытом в области принятия мер в случае стихийных бедствий со странами, подверженными стихийным бедствиям, или учреждениями Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что необходимо предпринимать постоянные усилия, направленные на укрепление потенциала уязвимых стран, а также содействовать передаче технологии и обмену информацией. Программа Департамента по гуманитарным вопросам/Программы развития Организации Объединенных Наций по обучению навыкам управления деятельностью в условиях стихийных бедствий способствует созданию такого национального потенциала на всех этапах управления деятельностью в условиях кризисных ситуаций. Странам, подверженным стихийным бедствиям, должен быть предоставлен приоритет во всех программах подготовки.

Бангладеш считает, что координация помощи со стороны Организации Объединенных Наций в случае чрезвычайных ситуаций могла бы быть более эффективной, если бы она осуществлялась синхронно с деятельностью по оказанию помощи на национальном уровне, принимая во внимание потребности и приоритеты такой деятельности. Это можно было бы обеспечить посредством соответствующего объединения операций по оказанию помощи Организации Объединенных Наций с операциями, осуществляемыми национальными властями. Национальный опыт и потенциал необходимо учитывать при борьбе с особыми или повторяющимися чрезвычайными ситуациями. В этом контексте учреждения Организации Объединенных Наций на местах должны работать в тесном сотрудничестве с национальными органами.

В заключение мы хотели бы повторить, что Организация Объединенных Наций является наиболее хорошо оснащенной организацией, чтобы играть центральную роль в предоставлении и координации гуманитарной помощи, принимая во внимание принципы справедливости, нейтралитета и транспарентности, которые лежат в основе операций Организации Объединенных Наций.

Г-жа Дюрран (Ямайка) (говорит по-английски): Я имею честь выступить по пункту 20 повестки дня, "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь", от имени 13 государств Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые являются членами Организации Объединенных Наций: это Антигуа и Барбуда, Содружество Багамских Островов, Барбадос, Белиз, Содружество Доминики, Гренада, Гайана, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Тринидад и Тобаго и моя страна, Ямайка.

Страны КАРИКОМ хотели бы прежде всего присоединиться к заявлению, которое было сделано по этому пункту представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за всеобъемлющий доклад, содержащийся в документах А/50/203 и А/50/203/Add.1, в котором он признает прогресс, достигнутый в деле укрепления координации и сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими правительственными и неправительственными организациями в области оказания гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий. По общему признанию, в связи с внезапным возникновением кризисов и распространением стихийных бедствий и катастроф в результате деятельности человека новые задачи и одна за другой потребности постоянно выдвигают на первый план необходимость создания хорошо организованного и адекватно финансируемого механизма для координации как в рамках гуманитарной области с многочисленными действующими лицами, так и с другими организациями международной системы, вовлеченными в урегулирование кризисных ситуаций и превентивные действия.

Мы считаем крайне важным, чтобы Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами-членами, неправительственными и международными организациями продолжала искать наиболее эффективные методы координации деятельности по урегулированию гуманитарных кризисов. Наши правительства поддерживают работу Департамента по гуманитарным вопросам в деле достижения успеха в решении гуманитарных

проблем. Основные области внимания, которые обрисовываются в докладе Генерального секретаря, без сомнения, будут содействовать консолидации работы Департамента. Страны КАРИКОМ признают важность этих областей и приветствуют, в частности, развитие деятельности Межучрежденческого постоянного комитета, как основного механизма по координации политики, процесса сводных призывов, и Центрального чрезвычайного оборотного фонда. Мы внимательно рассмотрели рекомендации Постоянного комитета относительно увеличения размера Фонда и его своевременного пополнения, поскольку просроченное возмещение могло бы иметь серьезное воздействие на возможности Фонда удовлетворять запросы в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

Усилия Департамента по гуманитарным вопросам по проведению широких консультаций со своими партнерами по оказанию гуманитарной помощи и с традиционными и нетрадиционными сообществами доноров, для того чтобы повысить финансовую поддержку и расширить базу доноров Фонда, несомненно, заслуживают похвалы и могут только служить делу консолидации важной работы Департамента и его органов.

Страны КАРИКОМ признают значение текущей работы в области базы данных и сбора информации в разнообразных критических областях, включая Систему раннего оповещения о гуманитарных ситуациях (СРОГС), Международную систему информации о готовности к стихийным бедствиям и реагировании на них, базу данных о разминировании и Центральный реестр потенциала для организации работ в случае стихийных бедствий. Новые технологии, особенно в сфере сбора данных и средств связи, сделали осуществимыми многие предложения в области предсказания потенциальных разрушительных природных явлений. Мы знаем из собственного опыта о той жизненно важной роли, которую играет своевременная и точная информация на всех этапах чрезвычайной ситуации и ускорение развития тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и нашим правительством в этом отношении и в областях, соответствующих нашим обстоятельствам.

Международное сообщество по-прежнему сталкивается с многочисленными трагическими ситуациями. Более частые и жестокие

межгосударственные конфликты являются характерной чертой 90-х годов. Реалии современных приемов ведения войны очевидны в получившем распространение явлении перемещенных лиц, которые вынуждены пересекать границы, спасаясь бегством от ужасов войны. Жестокость современной войны усугубляется ростом числа затронутых ею лиц.

За последние 25 лет вырос также объем ущерба, наносимого народам и производственной инфраструктуре развивающихся стран в результате природных явлений. Кроме того, стихийные бедствия, как сложные чрезвычайные ситуации, поглощают значительное количество глобальных ресурсов и задерживают поступательный процесс развития. Помимо людских и экономических потерь, они в ряде случаев дестабилизируют социальную и политическую структуру общества.

Демократическим государствам Карибского бассейна, к счастью, не пришлось столкнуться с нестабильностью и разрушительными последствиями войны и гражданской войны. Тем не менее ураганы, наводнения, штормы, оползни, вулканическая деятельность и засуха оказались не менее разрушительными для наших стран. В результате последствий этих стихийных бедствий тысячи людей лишились домов, гибель людей - не редкость, а экономические потери зачастую достигают миллиардов долларов. Мы, тем не менее, согласны с мнением Генерального секретаря, выраженным в его докладе, о том, что уязвимость перед лицом бедствий становится значительным препятствием на пути экономического и социального развития. Мы напоминаем о том, что масштаб оказываемого стихийным бедствием воздействия в 20 раз больше в беднейших странах, чем в промышленно развитых.

Многочисленные ураганы, штормы, наводнения и оползни, которые ежегодно оставляют свой след в виде урона во всем нашем регионе, демонстрируют крайнюю уязвимость стран Карибского региона перед стихийными бедствиями. Этот год, в частности, подтвердил тот факт, что ураганы могут разрушить социальную и экономическую инфраструктуру в различных странах. В сентябре ураган "Луис" оставил опустошительный и разрушительный след на островах Антигуа и Барбуда, Доминика, Монтсеррат, Сент-Китс и Невис, Сен-Мартен и на Виргинских островах, лишив тысячи людей крыши над головой или доступа к

необходимым продовольственным запасам, воде, электричеству и другим базовым службам быта. Ущерб, нанесенный урожаю на Доминике, оценивается приблизительно в 80 процентов. В августе на нас обрушился предшествующий урагану "Луис" тропический шторм "Айрис", о чем было сделано сообщение. Наиболее значительный урон был нанесен Антигуа и Барбуда, ущерб оценивается правительством приблизительно в 350 млн. долл. США. Был нанесен удар индустрии туризма с жестокими последствиями для тех, кто работал в этой сфере.

Остров Барбадос, особенно его восточные провинции, также пострадали от урагана "Мэрилин", который нанес ущерб в основном домам и коммунальной службе, от чего 1400 человек вынуждены были искать кров. Южные районы Багамских островов также пострадали от тропического шторма "Эрин", который вызвал перебои в телефонной связи и подаче электроэнергии. Этот сезон был особенно обилён ураганами, таким образом показывая насколько уязвимы острова Карибского бассейна перед природными стихийными бедствиями такого рода.

Хотя Гайана и не пострадала от природных стихийных бедствий, но мы пострадали от утечки цианида из золотых рудников Омаи. Это вызвало серьезную тревогу людей, проживающих в этом районе, и обеспокоенность в отношении них и влияния на окружающую среду, особенно принимая во внимание тот факт, что было сообщено о том, что цианид попал в речную воду.

Именно такого рода опыт побудил наш регион уделять приоритетное внимание укреплению национальных и региональных учреждений и механизмов, направленных на увеличение потенциала наших стран, подверженных стихийным бедствиям, в плане готовности этих стран перед лицом этих бедствий, уменьшения их последствий, реагирования на них и последующей реабилитаци. Всеобъемлющий план действий в этой связи представлен в главе II Барбадосской декларации и программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, где международное сообщество особо признало чрезвычайную уязвимость малых островных развивающихся государств перед лицом природных и экологических стихийных бедствий. Твердая приверженность и поддержка на

международном уровне, а также со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, действующих в области оказания гуманитарной помощи, абсолютно необходимы для успешного осуществления важных мероприятий, рекомендованных в этой главе с учетом особых нужд этой группы стран.

В данный момент КАРИКОМ хотело бы выразить искреннюю благодарность Организации Объединенных Наций и, в частности, Департаменту по гуманитарным вопросам, Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ), а также тем странам, которые после опустошений, вызванных последними ураганами, помогли обеспечить чрезвычайную помощь по смягчению последствий и внесли свой вклад в восстановление опустошенных районов. Чрезвычайная и иная помощь, полученная нами в ходе этого кризиса, является подлинным свидетельством готовности Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом с готовностью откликаться на кризисы и вносить свой вклад в преодоление их последствий.

На проведенной в мае 1994 года в Йокогаме Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий была принята во внимание Барбадосская декларация и программа действий, и в Йокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира было уделено серьезное внимание особому положению малых островных развивающихся государств.

Наши правительства приняли активное участие в этой Конференции, и мы полностью поддерживаем ее выводы так же, как и цели, и деятельность в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий. Проблемы, к которым стремились привлечь внимание в рамках этих взаимодополняющих усилий, имеют прямое отношение к положению в Карибском регионе, и мы рассчитываем на то, что будем тесно сотрудничать с секретариатом Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий в разработке соответствующих программ применительно к нашему региону на основе Йокогамской стратегии.

Государства - члены КАРИКОМ хотели бы поблагодарить целый ряд различных учреждений Организации Объединенных Наций и региональных организаций, двусторонних доноров и неправительственных организаций, которые поддержали наши усилия, направленные на создание всеобъемлющей инфраструктуры управления на случай стихийных бедствий для обслуживания стран нашего субрегиона. Помощь Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Организации американских государств (ОАГ) и Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ) имели особое значение в этой связи. В частности, ПАОЗ тесно сотрудничала с региональными правительствами и предоставляла консультативные услуги по здравоохранению в гуманитарной сфере, а также способствовала удовлетворению потребностей региона в управлении потенциала путем проведения семинаров, симпозиумов, усилий по ознакомлению общественности и представления проекта распределения поставок, который направлен на то, чтобы отобрать, рассортировать и провести инвентаризацию большого количества поставок, поступающих по линии помощи для смягчения последствий после стихийных бедствий. Меморандум понимания между ПАОЗ и Карибским агентством по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий, созданным в 1991 году в целях укрепления организационного потенциала региона по контролю над ситуацией и отклику в случае стихийных бедствий, официально оформил его предназначение в качестве консультативного органа в области вопросов здравоохранения в случае стихийных бедствий для Карибского агентства по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий.

Карибское агентство по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий вновь успешно продемонстрировало свою способность реагировать на различные ураганы и тропические штормы, обрушившиеся на регион в этом сезоне. После каждого кризиса мы извлекли полезные и важные уроки, которые неизменно способствуют укреплению наших будущих процедур. Карибское агентство по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий работает над совершенствованием его системы слежения за поставками гуманитарной помощи и координирует важную деятельность в рамках планирования на

уровне общих мер в случае стихийных бедствий, предоставления крова и укрепления развития тренировочных программ и потенциала моделирования стихийных бедствий среди государств-членов. Правительства стран Карибского бассейна хотели бы выразить свою признательность за финансирование и поддержку этой деятельности, предоставленную, в частности, Канадским агентством по международному развитию через его Программу международной гуманитарной помощи, и Управлением иностранной помощи в случае стихийных бедствий Агентства Соединенных Штатов Америки по международному развитию. Неправительственные организации, в частности Общество Красного Креста и Конференция церквей стран Карибского бассейна, также сыграли важную роль в этой деятельности.

Государства - члены КАРИКОМ вновь хотели бы подтвердить необходимость того, чтобы в международной гуманитарной политике придавалось большое значение и предусматривалось адекватное обеспечение непрерывного перехода от усилий по оказанию чрезвычайной помощи к усилиям по восстановлению и развитию для того, чтобы найти долгосрочные решения. Мы также убеждены, исходя из нашего непосредственного опыта, в том, что одной из приоритетных целей этой политики должна стать децентрализация стратегии реагирования на основе укрепления организационного потенциала по преодолению последствий стихийных бедствий на местном, национальном и субрегиональном уровнях. Мы также считаем, что традиционные знания и опыт населения и правительств стран, подверженных стихийным бедствиям, являются жизненно важными ресурсами, которые должны быть более эффективно развиты и использованы.

Страны КАРИКОМ продолжают оказывать всемерную поддержку инициативе "белых касок" в качестве новаторского метода, с помощью которого Организация Объединенных Наций может осуществлять свои усилия в таких областях, как гуманитарная помощь, восстановление и техническое сотрудничество в целях развития тщательным и эффективным с точки зрения затрат образом.

Конечно, инициатива "белых касок" продемонстрировала, что все еще существует возможность изыскания творческих решений

долговременных проблем не за счет разработки новых программ, а путем использования механизмов, которые уже существуют в рамках системы Организации Объединенных Наций.

В этой связи мы вновь хотели бы выразить нашу признательность правительству Аргентины не только за разработку концепции инициативы "белых касок", но и за то, что оно продолжает предоставлять финансовые и людские ресурсы для реализации этой инициативы. Мы считаем, что для успешного осуществления программы должно быть обеспечено тщательной координации ее деятельности с другими секторами системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями.

В этой связи мы положительно оцениваем координирующую роль, которую играет программа Добровольцев Организации Объединенных Наций, представляющая собой оперативное подразделение инициативы "белых касок".

Уже определенная по проекту деятельность охватывает гуманитарную помощь, помощь по восстановлению и техническое сотрудничество в целях развития. Я приведу два примера по нашему карибскому региону. В Гаити, где уже действует эта инициатива, этот проект призван повысить эффективность и действенность распределения продовольствия.

Опытный проект на Ямайке, который начнет действовать в ближайшее время, будет заниматься восстановлением госпитального оборудования. Этот проект должен дать полезный опыт, который сможет применяться во многих странах в чрезвычайных и обычных ситуациях.

Мы также хотели бы подчеркнуть ценный вклад добровольцев Организации Объединенных Наций, без которых инициативу "белые каски" не удалось бы осуществить. Мы считаем, что должны и впредь поощрять использование "белых касок" для поддержания деятельности по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, а также для обеспечения плавного перехода от получения помощи к восстановлению, реконструкции и развитию.

Г-н Каид (Йемен) (говорит по-арабски): Моя делегация хотела бы обратиться к докладу

Генерального секретаря (А/50/301) по вопросу о предоставлении помощи Йемену в соответствии с пунктом 20b повестки дня. В этой связи мы хотели бы поблагодарить и выразить признательность Генеральному секретарю за усилия по подготовке этого доклада. Мы также хотели бы выразить благодарность организациям и специализированным учреждениям и государствам-членам, которые способствовали предоставлению помощи Йемену, и за их быстрый отклик на призыв правительства об оказании помощи целому ряду жизненно важных областей. Мы ожидаем, что и впредь наши потребности будут учитываться в силу тех политических и экономических реформ, которые проводятся в Йемене.

Как хорошо известно, моя страна стала жертвой войны, начавшейся в результате попытки сепаратистов подорвать единство страны. В результате этого серьезно пострадала экономическая структура страны. Мы надеемся на то, что международное сообщество и учреждения Организации Объединенных Наций так же, как и неправительственные организации и государства увеличат свою помощь для того, чтобы мы смогли преодолеть разрушение и ущерб, причиненные этой войной нашей экономике.

Г-н Хабияремье (Руанда) (говорит по-французски): Делегация Руанды не в первый раз выступает в этом высоком форуме, которым так умело руководит г-н Фрейташ ду Амарал в ходе пятидесятой сессии, по вопросу о беженцах, восстановлении мира и социально-экономической реконструкции Руанды и социально-экономического развития страны после тяжелых событий прошлого года: война, геноцид и массовые убийства, а также вызванный ими массовый исход руандийцев из страны.

Позвольте мне через Вас, сэр, выразить благодарность оставшихся в живых руандийцев, обнищавших и перенесших тяжелые травмы, за то внимание, которое оказало им международное сообщество в такой тяжелой ситуации. Мы признательны за отклик на призыв, содержащийся в резолюции 49/23. Через год после принятия этой резолюции без голосования настало время подвести итоги, и доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе А/50/654, который мы рассматриваем, задает тому надлежащий тон. Делегация Руанды вновь выступает с призывом к

международному сообществу о солидарности с Руандой, что позволит сделать все возможное для обеспечения нормальной жизни в Руанде на долговременной основе. Для того чтобы наши международные партнеры действовали согласованно, я хотел бы вкратце остановиться на опыте Руанды с тем, чтобы международное сообщество могло оценить, насколько важны эти неустанные усилия правительства Руанды, а также усилия международного сообщества, оказавшие огромную помощь правительству Руанды.

Правительство национального единства, которое приступило к своим обязанностям 19 июля 1994 года, сделало возвращение беженцев своим главным приоритетом, не только для того, чтобы вновь вернуть человеческий капитал, которому был нанесен серьезный ущерб, но также и для того, чтобы положить конец политике изгнания, мотивируемой сегрегационными политическими целями, которые прежде доминировали в стране. Большой прогресс был достигнут не только в области восстановления относительно нормальных условий жизни в Руанде, но, более того, в плане изыскания долговременного решения проблемы внутренних перемещенных лиц, восстановлении мира, реконструкции Руанды и обеспечения социально-экономического развития.

Источником внутренней напряженности, на который призывает обратить внимание Генеральный секретарь в пункте 94 своего доклада, является экстерриториальность проблемы репатриации беженцев и безразличие международного сообщества к проблеме угрозы и повторяющимся попыткам бывших правительственных сил, которые перевооружились и вновь безнаказанно действуют, дестабилизировать положение в Руанде. Эти нерегулярные воинские формирования не находятся в Руанде; они располагаются на границах соседних с нами стран. Руанда является жертвой актов терроризма и бандитизма, совершаемых этими элементами бывшего правительства, которые пользуются защитой некоторых принимающих стран, о чем четко говорится в рассматриваемом докладе. Процесс репатриации, примирения и реконструкции начался, но ему препятствуют такие факторы, как отсутствие безопасности, что вызывается политикой устрашения и дезинформации, проводящейся в некоторых лагерях для беженцев, что препятствует беженцам свободно принимать решение в отношении репатриации,

несмотря на присутствие мужественных солдат и полиции.

Международное сообщество является свидетелем открытого диалога, проводимого правительством Руанды, и его готовности к сотрудничеству со всеми форумами, на которых рассматриваются проблемы руандийских беженцев. В благодарность за поддержку, оказываемую международным сообществом, правительство Руанды всегда сохраняло свою приверженность обязательствам, принятым на конференциях в Найроби и Бужумбуре. Однако аналогичная политическая воля должна быть проявлена всеми, кто, прямо или косвенно, причастен к этой проблеме.

Пришло время покончить с тактикой промедления под предлогом непреодолимых этнических проблем и позволить политике, направленной на стабилизацию субрегиона Великих озер, подняться над эгоистическими и беспринципными интересами некоторых. Государства и, в первую очередь государства региона, должны без какого-либо промедления выполнить резолюцию Совета Безопасности 955 (1994), в которой учреждается Международный трибунал для Руанды, и резолюцию 978 (1995), в которой государствам настоятельно рекомендуется задерживать и арестовывать лиц, находящихся на территории их стран, против которых имеется достаточно улик, свидетельствующих о том, что они ответственны за действия, подпадающие под юрисдикцию Международного трибунала для Руанды. Эти резолюции Совета Безопасности полностью соответствуют интересам правительства Руанды, которое считает, что справедливость является неизбежным и необходимым шагом в деле примирения народа Руанды.

Такое правосудие носит двойственный характер: дистрибутивное правосудие определяет вину и меру наказания лиц, умышленно совершающих преступления; и оно должно дополняться смягчающими мерами с целью осуществления "социального контакта" примирения, что позволит руандийскому обществу улучшить социальную атмосферу, жестоко пострадавшую в результате геноцида и массовых убийств, и тем самым восстановить основы государства, которым некогда была Руанда.

Репатриация, примирение на основе законности и восстановление при отсутствии угрозы нападения или разрыва мин на руандийской территории - все это должно осуществиться на практике. Репатриация подлинных беженцев позволит определить тех, кто несет ответственность за геноцид, тех, кто не только чинит препятствия желающим вернуться домой, но и тех, кто готовится к вооруженному вторжению. В случае восстановления страны законность позволит нам определить преступников и невиновных и выпустить последних на свободу из наших тюрем.

В этой связи члены Ассамблеи должны попытаться понять, что ужасные условия содержания людей в тюрьмах и местах заключения вызывают обеспокоенность у правительства Руанды. Однако они соответствуют масштабам совершенных преступлений и числу участников тех ужасных деяний, на которые все международное сообщество закрывало глаза, проявляя при этом удивительное спокойствие.

В рамках своих ограниченных средств наше правительство уже учредило высокие правовые органы, а Комиссия по сортировке пострадавших готовится приступить к своей работе. Мы признательны за помощь, предоставленную в целях улучшения условий заключения. Эти условия не были преднамеренными, а сложились в результате давления необычных обстоятельств, которые обусловили аресты, хотя и массовые по численности, но непроизвольные по своему характеру.

Восстановление экономики и реализация проектов в целях развития в Руанде по-прежнему имеют определяющее значение для создания условий, благоприятствующих возвращению беженцев. Эта важная цель должна признаваться всеми международными партнерами нашего правительства, включая неправительственные организации, мандат которых должен соответствовать общей задаче реконструкции и социально-экономического восстановления страны.

В заключение наша делегация хотела бы поддержать обращенный к сообществу доноров призыв Генерального секретаря ускорить выполнение их обещаний в отношении поддержки и обеспечения практических мер по оказанию помощи в целях развития. С этой целью Руанда намерена вскоре представить проект резолюции, основанный на принятой в прошлом году

резолюции, в которой будет содержаться просьба о том, чтобы вопрос об оказании помощи Руанде остался в повестке дня пятьдесят первой сессии.

Г-н ДеКотиис (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Соединенные Штаты являются одним из соавторов и решительным сторонником проекта резолюции A/50/L.23 по вопросу о "белых касках". Когда президент Аргентины Менем впервые выдвинул идею "белых касок", президент Клинтон поддержал эту концепцию здесь, в Генеральной Ассамблее. С этого момента она овладела умами многих из нас, кто верит в то, что Организация Объединенных Наций должна стремиться к тому, чтобы мир стал лучшим местом для жизни.

Соединенные Штаты разделяют вместе с другими государствами давнюю традицию добровольного участия. Дикая природа американского континента была покорена, и наше государство было построено благодаря коллективному труду людей, прекрасно осознающих, что выжить и обеспечить благосостояние можно лишь общими усилиями. На днях мы праздновали День благодарения в ознаменование того времени, когда пилигримы, впервые прибывшие в Новую Англию, благодарили за помощь, которую они получили от Бога и от своих соседей, коренных американцев. Пионеры, которые продвигались на запад страны, продолжали следовать этой традиции сотрудничества и взаимной добровольной помощи, принимая участие в общинной деятельности по сбору урожая, разведению пчел и возделыванию виноградников. Эта традиция продолжается сегодня в таких формах, как деятельность Корпуса мира, американского корпуса добровольцев, которые преподают в наших городских школах, а также тысяч неправительственных организаций, продолжающих творить добрые дела, благодаря тем, кто уделяет этому время и помогает деньгами.

Однако старательные руки и сердца - это всего лишь часть всей картины. Для того, чтобы добиться успехов на практике, концепция "белых касок" потребует материальной и технической поддержки, опытного руководства, четко определенной и реально выполнимой миссии, а также координации с многими организациями, участвующими в оказании помощи, восстановлении и развитии. Именно поэтому наша делегация решительно призывает к тому, чтобы деятельность "белых касок" координировалась в рамках Добровольцев

Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем, что в данном проекте резолюции отмечается оперативная роль Добровольцев Организации Объединенных Наций в подборе, подготовке, расстановке и эффективном использовании "белых касок".

Согласно недавнему сообщению Секретариата, деятельность "белых касок" уже была продемонстрирована в Армении, Гаити, секторе Газа, Анголе и на Ямайке. Мы с интересом отмечаем, что выдвигаются другие предложения относительно удовлетворения соответствующих потребностей в районе Великих озер в Африке и в Латинской Америке, и мы надеемся, что вскоре появятся новые

возможности. Наша самая большая проблема в управлении этой деятельностью будет заключаться не в поисках возможностей или открытых и компетентных добровольцев, а в четком определении реально достижимых целей проектов и обеспечении поддержки и безопасности добровольцев в случае их направления на места.

Соединенные Штаты питают надежды на то, что они будут играть должную роль в этой важной деятельности. В этой связи мы выделили Агентство Соединенных Штатов по вопросам международного развития и Федеральное агентство по урегулированию чрезвычайных ситуаций в качестве основных органов для осуществления контактов в вопросах, касающихся "белых касок".

Концепция "белых касок" предлагает постоянные возможности для граждан всех стран, с тем чтобы поделиться своим опытом и проявить мудрость при решении некоторых из наших самых серьезных проблем. Это полезный механизм для расширения сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг. Она может содействовать урегулированию конкретной ситуации на всех стадиях в процессе оказания помощи, восстановления и развития. И ее великой движущей силой будет энтузиазм тех, кто был удостоен чести представлять всех граждан наших стран на службе людям, находящимся в крайне сложной ситуации.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.